

SAINT AMBROSE AND SAINT MARK COLLABORATIVE DORCHESTER, MASSACHUSETTS

WEBSITE: STMARK-STAMBROSE.ORG



St. Ambrose
240 Adams Street, Dorchester,
MA 02122
Tel: 617-265-5302
Fax 617-265-0886
stambroseparish@comcast.net



January 27, 2019



Photo by Tom Gorman

St. Mark
1725 Dorchester Avenue, Dorchester,
MA 02124
Tel: 617-825-2852
Fax 617-825-0514
judy.stmarks@comcast.net

Third Sunday in Ordinary Time

CLERGY

Rev. Joseph Linh T. Nguyen, Pastor. Ext.301
Rev. Anthony Cusack, Parochial Vicar. Ext 304
Rev. Eric J. Velasquez, Parochial Vicar Ext 308

In Residence: Rev. Richard Conway,
Rev. Thomas Bouton, Rev. Trinh Son,
Rev. John Dinh, Rev. Jacques McGuffie

Permanent Deacon Marcio Fonseca

MASSES

Saturday Vigil: 4:00 pm (St Mark, English)
5:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)
Sunday: 7:00 am (St Ambrose, Vietnamese)
8:00 am (St Mark, English)
9:00 am (St Ambrose, Vietnamese)
10:00 am (St Mark, Spanish)
11:00 am (St Ambrose, English)
12:00 noon (St Mark, English)
4:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)
Mon – Fri: 7:00 am (St Mark, English)
12:00 noon (St Ambrose, English)
6:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)
Saturday: 7:30 am (St Ambrose, Vietnamese)
9:00 am (St Mark, English)
Holy Day: 12:00 noon (St Ambrose, English)
6:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)
7:00 pm (St Mark, English)
8:00 pm (St Ambrose, Vietnamese)



Both Parishes are Handicap Accessible

<p align="center">SAINT AMBROSE PARISH</p> <p>Sam Bedros (Business Manager) Gertrude Renda (Parish Secretary) Tien Xuan Nguyen (Vietnamese Community Organizer) Jos Calapa (English Mass Choir Coordinator) Vu Ngo (Vietnamese Mass Choir Coordinator) Ngan Kim Vo (Children Choir Coordinator) Thuy Nhung Nguyen (Rel. Edu. Coordinator)</p>	<p align="center">SAINT MARK PARISH</p> <p>Sam Bedros (Business Manager) Ext.303 Emilia Cowell (Youth Minister/DRE) Ext. 304 smsayg@gmail.com Judith Greeley (Parish Secretary) Ext.0 Lesly Fonseca (Coord. De Educacion Religiosa) Rene Chew (Spanish Music Coordinator) Jenny Le (8:00 Mass Choir Coordinator) Denise Hurley (12:00 Mass Choir Coordinator)</p>
<p align="center">BAPTISM</p> <p>Please call the Rectory to make arrangements. St. Ambrose, Vietnamese: Second Sunday 1:30 pm St. Ambrose, English: Third Sunday 1:30 pm St. Mark, English: First Sunday 1:00 pm St. Mark, Spanish: Second Sunday 1:00 pm (see Deacon Marcio after Mass)</p>	<p align="center">SACRAMENT OF RECONCILIATION</p> <p>St. Ambrose: ½ hour prior to Mass or upon request St. Mark: Saturdays 3:15 – 3:45 or upon request</p>
<p align="center">EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT</p> <p>St. Ambrose: English: Every Friday from 11:00 to noon Vietnamese: Every 1st Thursday, 1st Friday, 1st Saturday after 6:00pm Mass St. Mark: 1st Friday following the 7:00 am Mass</p>	<p align="center">WEDDING</p> <p>Please contact Parish Office at least six months prior to wedding.</p>

MASS INTENTIONS

Saint Ambrose
Sunday, January 27
11:00 Walter Sullivan...Month Mind
Monday, January 28
Noon Colman and Mary Ann Flaherty Memorial
Tuesday, January 29
Noon Maura O'Brien—Health
Wednesday, January 30
Noon Damien Haubourg & Jacob Bernard. Mem.
Thursday, January 31
Noon Bernadette Looney—Birthday Intentions
Friday, February 1
Noon Mary Flaherty...Health

Saint Mark
Saturday, January 26, 2019
4:00 Julia Farrell...5th Anniversary
Margaret "Peg" Brown....3rd Anniversary
Sunday, January 27, 2019
8:00 Saint Mark Parishioners
12:00 Kevin Politano...1st Anniversary
Saturday, February 2, 2019
4:00 Michael Connolly....4th Anniversary
Sunday, February 3, 2019
8:00 Bridie Allen...Month Mind
12:00 Special Intention

The January Bread & Wine has been donated in Loving Memory of Francis J. Whalen. (Saint Ambrose)

The Offertory for week of January 20
Saint Ambrose: \$2,364.00
Saint Mark: \$2,054.00
We thank you for your generosity to Saint Ambrose-Saint Mark Collaborative.

In loving Memory: Saint Mark

Sanctuary Lamp: Julia Farrell
Chapel Lamp.....Kevin Politano
Altar Bread and Wine...Peg Brown

To Make a donation in loving memory of a loved one, call the Rectory .

SAINT AMBROSE PARISH ACTIVITIES**Sunday:**

-Legion of Mary: 8:30 – 12:00 noon
 -Sacred Heart Society: 8:30 – 11:00 am 3rd Sun
 -The Vietnamese Eucharistic Youth Movement: 12:00 – 1:00 pm
 -Religious Education Classes: 1:30 – 3:30 pm
 -Rite of Christian Initiation of Adult Classes: 1:30 – 3:30 pm
 -Pre - Baptism Classes: 1:30–3:00 pm 1st Sun
 -Movement of the Vietnamese Laity in Diaspora: 5:30 – 8:30 pm 2nd Sunday

Monday:

Charismatic Renewal Group:
 7:00 – 9:00 pm 2nd & the last Mon

Friday:

Vietnamese Choir: 7:00 – 9:00 pm
 Divine Mercy Prayer Group: 7:00 – 8:00 pm

Saturday:

English Choir Rehearsal: 11 AM
 Cursillo Movement: 1:00–4:00 pm 2nd Sat

ST. MARK PARISH ACTIVITIES**Sunday:**

RCIA...1:30-3:30 Mtg Room

Tuesday:

Sp. Prayer Grp 6:30 pm—9:00 pm Church

Wednesday:

Mother Toddler Group...10-12:00 Church Hall
 Youth Group Drop In 3:00-6:00 pm Youth Room
 Sp Choir Practice 7:00-9:00 pm Hall

Friday:

Youth Group Drop In...3:00-6:00 Youth Room
 Narcotics Anonymous 6:00-10 pm St. M Hall
 First Friday: Holy Hour & Adoration (Spanish) 6-8 pm

Saturday:

Legion of Mary 10:00 am
 Reconciliation 3:30-3:45 Church

Second Collections:

This week's second collection supports the Church in Latin America (CLA). The CLA provides support for pastoral projects in financially poorer dioceses in Latin America and the Caribbean. CLA funds catechetical and lay leadership programs, youth ministry, evangelization programs, and formation programs for religious, priests, and deacons. CLA is making it possible for the Catholic faithful in the Western hemisphere to help each other. Please visit www.usccb.org/catholicgiving/opportunities-forgiving/latinamerica/index.cfm for more information.

Have you ever thought of becoming an Extraordinary Minister of The Eucharist?

We need ministers at the 4:00pm on Saturday, 8:00am on Sunday and the 12:00pm also Sunday at St. Mark's.

Please pray and discern and if God has placed this on your heart, please call Cathy White 857-756-6768, leave me a message with name and phone number, or email me at cwjoyful123@gmail.com with name and phone number. Training will start the end of January or early February.

Saint Mark Area Civic Association News:

The next meeting will be held on Tuesday, January 29th in the Church Hall. Please note that we are having a pizza social from 6:30 to 7:00. Since we didn't have a between-the-holidays party, the Board decided to set aside this time for members and neighbors to get to know each other better. Pizza and soft drinks will be served. The meeting will begin at 7:00 as usual. For the agenda, volunteer opportunities and more please see smacadot@msn.com.

"My spirit was broken and as far as I knew beyond repair. I was consumed with feelings of remorse. During the retreat, I realized the lasting impact of forgiveness. I knew God had forgiven me, and now I needed to forgive myself." –A Project Rachel Retreat Attendee.

The Project Rachel ministry of the Archdiocese of Boston extends a special invitation to women suffering from the pain of a past abortion to attend a Come to the Waters of Healing one-day retreat. Winter/spring dates are February 23, March 23 and April 27. Locations are confidential. Limited to ten participants per retreat. For more information, contact Project Rachel at 508.651.3100 or help@projectrachelboston.com.

Youth Group News

January YG: Where in the World is Pope Francis?



Sunday, January 27th

Wouldn't it be awesome if we all had tickets to go to World Youth Day in Panama this January? If you have a private jet you haven't mentioned, now would be the time to say something. But the NEXT BEST THING is our January YG where we will celebrate WYD right here in Dorchester. Mass at 5, YG 6-8.

Youth room Hours

Regular Youth room hours have resumed! Wed 3-6, Friday 3-6 and Sunday 2-4. Come to do homework, hang out or have a chat.

The Zacchaeus Project: A Group for Young Adults

Fr. Anthony is starting a group for young adults (ages 21 to 35).

Please join us on Monday nights at 7pm with Mass in St. Mark's Chapel, after which we will regroup at a nearby restaurant for fellowship and food.

Our first meeting will be February 11.

Come to both grow in your faith and to meet other Catholics your age!



3rd Sunday in Ordinary Time

At almost all colleges, the students wait anxiously to find out if they made the team, were accepted into a club, will pledge in sorority or fraternity, passed a course, or received financial aid for the next term. Students do a lot of waiting and wondering to see if they are good enough, smart enough, talented enough or poor enough to be accepted. That kind of uncertainty can require a lot of antacid!

We are all members of the Body of Christ. Through Baptism, we are joined to Christ, and we are His forever. As members of the one Body, we do not need to wait and see if we are accepted, or wanted or good enough. God accepts us as His own; we belong to Him as His adopted children. Whatever our strength or weakness, our talents or interests, we have a place at the table. Through sin, we can choose to leave it, but by grace, we cannot lose it.

Our lives have a meaning and purpose that is rooted in faith. We strive to live the Gospel, putting into practice the Beatitudes and the Works of Mercy. At times, it may not seem it, but our work really does make a difference at home, in school, at the job and in the church. Persevere in your mission. Be confident in your status. God will bring to fulfillment the good work He has begun in you.





CỘNG ĐOÀN MẸ LAVANG GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

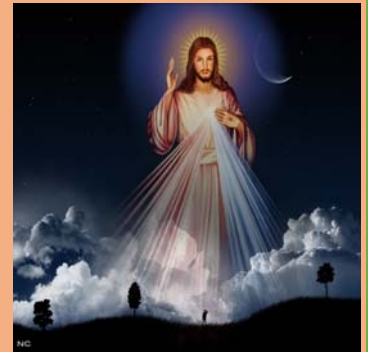
240 Adams St., Dorchester MA 02122

Điện thoại: 617-265-5302

Fax: (617) 265-0886

Email: cdmlv.boston@gmail.com

Website: www.cdmelavang.org



LIÊN HỆ:

Trưởng Ban Mục Vụ: Nguyễn Xuân Tiến
Ban Giáo lý: Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tông: Theresa-Hạnh Phạm
Ban Giúp Lễ: Maria Ngô Cửu
Ban Phục Vụ: Trần Quốc Tuấn
Thiếu Nhi Thánh Thể: Công Nguyễn
Ca Đoàn Emmanuel Phụng: Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi: Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa: Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus: Trần Thu Hằng
Ban Âm Thực: Đào Thu Hà
Thư Ký Văn Phòng CD: Nguyễn Quang Dung

GIỜ LỄ



- ◆ **Thánh Lễ Chúa Nhật:**
- * **Thứ Bảy:** 5 giờ chiều
- * **Chúa Nhật,**
- ◇ **Thánh Lễ 1:** 7 giờ sáng.
- ◇ **Thánh Lễ 2:** 9 giờ sáng.
- ◇ **Thánh Lễ 3:** 4 giờ chiều.
- ◆ **Thánh Lễ ngày thường**
- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 6 giờ chiều.
- Thứ Bảy: 7 giờ 30 sáng.

SINH HOẠT MỤC VỤ

- * **Giải Tội:** Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu bắt đầu lúc 5:30 – 5:50 chiều.
- * **Rửa Tội:** Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn trước một tháng.
- * **Hôn Phối:** Xin liên lạc với Cha Xứ 6 tháng trước ngày cưới.*



Xức Dầu bệnh nhân: Liên lạc Cha Xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

27/01 - CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN C.

28/01 - **Thánh Tôma Aquinô**, linh mục, tiến sĩ. Lễ nhớ.

29/01 - Tuần CN III Thường Niên C.

30/01 - Tuần CN III Thường Niên C.

31/01 - **Thánh Gian Bosco**, linh mục. Lễ nhớ.

01/02 - **Thánh Phaolô tông đồ** trở lại.

02/02 - Lễ dâng Chúa Giêsu Trong Đền Thánh.

03/02 - **CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN C.**

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

Tiền bỏ giỏ CN ngày 20/01/2018: \$2,364.00

5:00PM = \$706; 7:00AM = \$395; 9:00AM = \$932;
11:00AM = \$331

QUỸ CỘNG ĐOÀN 2019

AC Bích & Quỳnh Trần: 200	Đào Công Lai: 100
GĐ Nguyễn Ngọc Tuấn: 200	Hoàng Phi Khanh: 100

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho lòng quảng đại dâng cúng của toàn thể quý vị.

THÔNG BÁO

1/ Chương trình Mừng Tết Kỷ Hợi:

Lễ Giao Thừa: thứ Hai ngày 4/2/2019

Chầu tạ ơn: 10:30 tối

Thánh Lễ: 11 giờ tối

Mừng đón Giao Thừa ngay sau Thánh Lễ dưới hội trường.

Lễ Tân Niên & Công Đoàn mừng Tết: CN 10/2/2019

Thánh Lễ Tân Niên: 4 giờ chiều

Tiệc mừng Xuân ngay sau Thánh Lễ

Cha xứ và BMV trân trọng kính mời.

2/ Thừa Tác Viên Thánh Thể cho bệnh nhân tại tư gia: CĐ Mẹ La Vang mới thành lập Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể Trao Minh Thánh Chúa cho bệnh nhân. Quý vị có nhu cầu đưa Minh Thánh cho bệnh nhân tại nhà xin liên hệ với Ông Đinh Viết Nhân.

Những quý vị đã thường xuyên đưa Minh Thánh cho người thân tại nhà xin cũng liên hệ với Ô Đình Việt Nhân để được tham dự lớp huấn luyện cho công tác mục vụ này.



**PHUNG VỤ
LỜI CHÚA**

**CHÚA NHẬT III
MÙA THƯỜNG NIÊN C**

BÀI ĐỌC I: Nkm 8, 2-4a. 5-6. 8-10

Trích sách Nêhêmi.

Ngày ấy, thầy tư tế Esdras mang luật ra trước cộng đồng, gồm đàn ông, đàn bà và tất cả những ai có thể hiểu luật: hôm đó là ngày đầu tháng bảy. Từ sáng đến giữa trưa, thầy đứng ở công trường, trước cửa Nước, đọc sách trước mặt đàn ông, đàn bà và những người hiểu luật. Tất cả dân chúng đều lắng tai nghe đọc sách luật. Thầy thư ký Esdras đứng trên bệ bằng cây mà đọc sách; thầy mở sách ra trước công chúng, vì thầy đứng nơi cao hơn mọi người. Khi thầy mở sách, thì tất cả đều đứng lên. Esdras chúc tụng Chúa là Thiên Chúa Cao Cả. Toàn dân đưa tay lên đáp lại: Amen, amen. Họ cúi mình và phủ phục trước Thiên Chúa, mặt họ cúi sát đất. Một số người đọc từng đoạn trong sách luật Chúa, giải thích ý nghĩa, và người ta hiểu được điều đã đọc. Nêhêmi là tổng trấn, Esdras là tư tế và là thư ký, các thầy Lêvi huấn luyện dân chúng, nói với họ rằng: "Ngày hôm nay được thánh hoá dâng cho Chúa là Thiên Chúa chúng ta; anh chị em đừng mang tang chế, đừng than khóc". Vì lúc đó toàn dân khóc lóc khi nghe đọc các lời trong luật. Họ nói với dân chúng rằng: "Hãy đi ăn thịt béo và uống rượu ngon, hãy gửi phần cho kẻ không có dọn sẵn cho mình, vì ngày này là ngày thánh, dâng cho Chúa, đừng buồn sầu; vì niềm vui của Chúa là đôn lũy của anh chị em!"

ĐÁP CA: *Lạy Chúa, lời Chúa là thần trí và là sự sống.*

HOẶC HÁT

Lạy Chúa tuyệt vời thay, Lời Chúa là Thần Trí và là sự sống muôn đời.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 12, 12-14. 27

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, như thân xác là một mà có nhiều chi thể, và tất cả chi thể tuy nhiều, nhưng chỉ là một thân xác, thì Chúa Kitô cũng vậy. Vì chung, trong một Thánh Thần, tất cả chúng ta chịu phép rửa để làm thành một thân xác, cho dầu Do-thái hay Hy-lạp, tự do hay nô lệ, và tất cả chúng ta cùng uống trong một Thánh Thần. Vì thân xác không chỉ gồm một chi thể, mà là nhiều chi thể. Phần anh em, anh em là thân xác Chúa Kitô và là chi thể Người, mỗi người có phận sự mình.

ALLELUIA:

Alleluia, alleluia! Thiên Chúa đã sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, báo tin cho tù nhân được phóng thích. Alleluia.

PHÚC ÂM: Lc 1, 1-4; 4, 14-21

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Vì có nhiều người khởi công chép lại những biến cố đã xảy ra giữa chúng ta, theo như các kẻ từ đầu đã chứng kiến và phục vụ lời Chúa, đã truyền lại cho chúng ta, phần tôi, thừa ngài Thêophilê, sau khi tìm hỏi cẩn thận mọi sự từ đầu, tôi quyết định viết cho ngài bài tường thuật sau đây, để ngài hiểu chân lý các giáo huấn ngài đã lãnh nhận.

Bây giờ Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền lực Thánh Thần, và danh tiếng Người lan tràn khắp cả miền chung quanh. Người giảng dạy trong các hội đường và được mọi người ca tụng. Người đến Nadarét, nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen của Người, thì ngày nghỉ lễ, Người vào hội đường. Người đứng dậy để đọc sách. Người ta trao cho Người sách tiên tri Isaia. Mở sách ra, Người gấp ngay đoạn chép rằng:

"Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Ngài xức dầu cho tôi, sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, thuyên chữa những tâm hồn sám hối, loan truyền sự giải thoát cho kẻ bị giam cầm, cho người mù được trông thấy, trả tự do cho những kẻ bị áp bức, công bố năm hồng ân và ngày khen thưởng".

Người gấp sách lại, trao cho thừa tác viên, và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều chăm chú nhìn Người. Người bắt đầu nói với họ: "Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tai các người vừa nghe".

LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Chúa Nhật:

Legio Mariae: 8:30 – 11:30 am

Liên Minh Thánh Tâm: 8:30 – 11:00 am CN thứ 3

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể: 12:00 – 1:00 pm

Lớp Giáo Lý: 1:30 – 3:30 pm

Lớp Giáo Lý Dự Tông: 1:30 – 3:30 pm

(Tại Hội Trường Nhà Thờ St. Mark)

Lớp học về Bí Tích Rửa Tội cho cha mẹ & người bảo trợ: 1:30 – 3:00 pm CN thứ 1

Phong Trào Giáo Dân VN Hải Ngoại:

5:30 – 7:30 pm CN thứ 2

Thứ Hai: Nhóm Canh Tân Đức Sống: 7:00 – 9:00 pm

Tuần thứ 2 và tuần 4

Thứ Sáu: Ca Đoàn Emmanuel Phụng: 7:00 – 9:00 pm

Nhóm Cầu Nguyện Lòng Chúa Thương Xót: 7:00 – 8:00 pm

Saturday:

Phong Trào Cursillo: 1:00 – 4:00 pm Tuần thứ 2

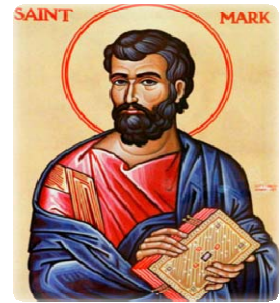
Lớp Tin Mừng Luca: 2:00 – 4:00 pm Tuần thứ 1 và tuần thứ 3



Comunidad Hispana

1725 Dorchester Ave, Dorchester
Ma 02124

Telefono: 617-825-2852



Padre Eric Velasquez

Diácono Permanente Marcio Fonseca

**Misa en Español
Domingo, 10:00 am**

**Confesiones
Llamar a la parroquia para hacer cita**

**Grupo de Oración
Martes, 7:00 pm**

**Bautismos
Segundo Domingo 1:00 pm
Ver a Diácono Marcio**

**Bodas
Ver al Padre Eric conseis Meses de antelación**

**Café y galletas despues de la Misa, el primer Domingo de Diciembre.
Pueden traer sus postres para compartir.**

**Grupo de Jovenes
Ultimo Domingo 6:00 pm**

**Adoración y Misa en Español, primer Viernes del Mes
7:00 pm Adoración & 7:30 pm Misa**